

Posudek bakalářské práce

**Autorka práce a studijní obor: Karolína Šefčíková (BOH/AJL)**

**Název práce: Poezie na filmovém plátně**

**Oponent bakalářské práce: Mgr. David Skalický, Ph.D.**

| HODNOCENÉ ASPEKTY PRÁCE |   | A | B | C | N | NN |
|-------------------------|---|---|---|---|---|----|
| 1                       | Samostatnost zpracování, porozumění problematice, originalita práce   |   | x |   |   |    |
| 2                       | Formulace cílů práce a jejich splnění   |   | x |   |   |    |
| 3                       | Koncepce a struktura práce (úplnost, logická posloupnost a vyváženost kapitol, rozsah práce)  |   | x |   |   |    |
| 4                       | Práce s literaturou/ s prameny (stav bádání, využití databází, práce s cizojazyčnou literaturou, interpretace a kritická reflexe textů, výběr a úplnost pramenné databáze, její kritika a interpretace) |   | x |   |   |    |
| 5                       | Adekvátnost použitých metod a jejich aplikace   |   |   | x |   |    |
| 6                       | Formulace závěrů, příp. výsledky výzkumu  |   | x |   |   |    |
| 7                       | Formální stránka práce (grafická úprava, jazyková a stylistická úroveň)   |   | x |   |   |    |
| 8                       | Formální stránka práce (citační praxe a bibliografické odkazy)  | x |   |   |   |    |

|             |                 |           |                    |                  |
|-------------|-----------------|-----------|--------------------|------------------|
| A = výborně | B = velmi dobře | C = dobře | N = nelze hodnotit | NN = nevyhověl/a |
|-------------|-----------------|-----------|--------------------|------------------|

**Slovní vyjádření, náměty a otázky k obhajobě:**

Předložená práce, jejímž tématem je otázka filmové adaptace poezie, je rozvržena na dvě nestejně rozsáhlé části – první část o rozsahu cca 15 stran se věnuje teoretickým otázkám filmové adaptace literární předlohy, část druhá pak na cca 25 stranách analýze tří konkrétních adaptací literárních předloh.

Nahlédneme-li do zadání práce, kde se mj. píše: „Práce rovněž nabídne analýzu konkrétních adaptací světové (Puškinův Evžen Oněgin, Poeův Havran a další) a české poezie (Máchův Máj, Erbenova Kytice, Hrubínova Romance pro křídlovku)“, je nutné se ptát – proč pouze tři? Ospravedlnitelným důvodem by mohla být důkladnost analýzy vybraných adaptací, ty jsou však spíše rozsáhlé než důkladné. Autorka předložené práce v nich zbytečně dlouze parafrázuje příběhovou linii, nějakých relevantních zjištění v nich nacházíme spíše poskrovnu.

Důvodem může být absence terminologického instrumentáře, který by jí umožnil náročnější analýzu jak literární předlohy, tak filmového zpracování. Tato absence velmi udiví, nahlédneme-li do seznamu použité literatury, na základě které by bylo lze čekat, že bude na svou práci K. Šefčíková důkladně

teoreticky i metodologicky připravena. V první - teoretické části však namísto vyjasnění metodického přístupu a terminologie nacházíme jen řadu zběžných úvah o vztahu literatury a filmu, které autorce nejsou při komparaci literární předlohy a filmové analýze až na výjimky téměř k ničemu. Diferenci mezi řečí filmu a řečí poezie odbyde konstatováním, že film má vizuální charakter a poezie jazykovou povahu, rozdíly ve struktuře verbálního a filmového sdělení pak větou, že film je na rozdíl od literatury vícevrstevnatý. Vágnost a mělkost v poznání těchto skutečností, která se promítá do úrovně analýzy konkrétních děl, pak lze doložit např. následujícími slovy: „Film tedy bere poezii privilegium, kterým je věci nedořít – nechávat je rezonovat ve čtenářově mysli, vytvářet obrazy. Film je ve svém sdělení naprosto konkrétní a plný a musí zobrazit i věci, o nichž se předloha nezmiňuje. Film dokáže tyto motivy nedořít jen z části a často se stává, že poté, co jsou divákům odkryty, působí na ně zcela jiným dojmem, než ve chvíli, kdy četli předlohu. V poezii má možnost autor jednotlivé informace odhalovat postupně, ale ve filmu vše probíhá simultánně. [...] Dostávají se do střetu dvě rozdílná média – médium mezerovitě, které se 'do-vyplní' v naší mysli, a médium, které pracuje s konkrétními obrazy. Zatímco u filmu je divák 'ochuzen' o vlastní interpretační výklad, u poezie je čtenář v podstatě přizván, aby do-vytvořil náznakové a mezerovité vyjadřování, které je pro poezii charakteristické.“ (s. 13-14 předložené práce).

Je nezbytné dodat, že v práci najdeme i řadu pozoruhodných postřehů – proto se také ve svém celkovém hodnocení přikláním k velmi dobře. O to více však lze litovat, že převažující „metodou“ práce je převyprávění děje s konstatováním, v čem se liší filmová adaptace od literární předlohy.

Grafická úprava práce je velmi pečlivá, lze však v ní najít řadu překlepů a především chyb v interpunkci.

Bakalářskou práci **doporučuji** k obhajobě.

**Navrhovaná klasifikace: velmi dobře**

V Českých Budějovicích 12. června 2016

.....  
podpis oponenta bakalářské práce

|                     |         |             |       |           |
|---------------------|---------|-------------|-------|-----------|
| Stupeň klasifikace: | výborně | velmi dobře | dobře | nevyhověl |
|---------------------|---------|-------------|-------|-----------|